

# آچھر زان

مُصَنَّف

ایمن کامل

# آچھر زان

مُصَنَّف

امین کامل



## گوڈ کتھ

سون رِسمَل خط چھہ سَامی بُنی یاد پھٹ بنیومت۔ عربی  
 فارسی تہ اوردو رِسمَل خط تہ چھہ اُتھی پھٹ استاد ہرکہ اُسی  
 بنس زبانی مرازس کُن گزہوتیلہ گزہوتیلہ ت، ج، خ، ذ  
 ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق اچھہ سانس پتجلیس  
 مثر آسہ۔ پتھر آواز نہ چھہ اُسی کڈان تہ نہ زانو کڈانی مگر  
 کیشتر و مصلحت و کنی پیہ یمن تہ رچھہ کرنہ۔

یہ قاید چھہ تمن پشد خاطر بناوہ آست یمن عربی،  
 فارسی تہ اوردو کنی زرن اچھہ ن ہنز بڑوٹھے زان  
 چھہ سپر مثر۔ وونی چھکھ کیشترے آواز پتچھنہ۔ یہ چھہ بود  
 بڈیم دہن دوہن ہنز کام۔

وومید چھہ یہ قاید کر سہ مقصد پور یمہ خاطر یہ سپٹھا  
 بوز شوز کر تھ تیار آو کرنہ۔

اپن گامِل



اُکٲٲم چھاپ :-	۱۹۶۶ء	زٲساس
دوٲٲم چھاپ :-	۱۹۹۳ء	اُکھساس
تٲزٲٲٲم چھاپ :-	۱۹۹۸ء	اُکھساس
تٲزٲرٲٲم چھاپ :-	۲۰۰۱ء	اُکھساس
محل :-	۵۵ روٲٲٲو	

چھاپ خانہ :- میکاف پرنٲرس۔



پیش  
(پیش چہ پانترہ مختلف آواز)

و 9  
و 10  
و 11  
و 12

(ی، یا، یکر  
زیر ہنر ورگہ آیہ بیہ زور آواز)

ی 13  
ی 14  
ی 15  
ی 16

(واے لفظ یاد تھا ونہ ستر چہ یمہ  
آواز بڑوٹھ کُن پوان آگود زبر  
تے گو زیر تہ و گو و پیش)

# صدائے

صدائے گئیہ تم اچھر برین پنی آواز چھ۔ ہم چھ بونیادی  
 طور ترے۔ زیر، زیر تہ پیش۔ بہتر ترتیب  
 چھ پتھہ یا کھو۔

- |                           |   |   |
|---------------------------|---|---|
|                           | ۱ | — |
| زبر                       | ۲ | — |
|                           | ۳ | — |
| (زبر ہنرہ زور مختلف آواز) | ۴ | — |
| زبر                       | ۵ | — |
|                           | ۶ | — |
| (زبر ہنرہ زور مختلف آواز) | ۷ | — |
|                           | ۸ | — |

اچھرن واو مجھول تہ یائے مجھول و نتھ تہ ارہن اچھرن  
 واو معروف تہ یائے معروف و نتھ تہ کچھانہ فرق کر تہ  
 یوان۔ کائٹرس مٹرا او بچھن صدائے اچھرن واوک  
 تہ یایک ناودینہ۔ امہ ستی چھ پھنر شکل تہ اچھن تل  
 یوان۔ بیہ چھ واو تہ یے لٹہ تہ الگ گزھان۔  
 وول تہ جھو و لفظن مٹرا چھ بٹھم تہ اندم واو تہ  
 مٹرم واوک۔ پتھے پاٹھی چھ ییل تہ نیائے لفظن مٹرا  
 تہ بٹھم تہ اندم تہ مٹرم یایکی یہوے چھ یین  
 اکثر پتر زنان طریقہ تہ۔

تشہد چھنہ کاشہ صدائے یہ چھ کاشہ  
 اچھردو یہ لٹ دباو سان پرنک محض اکھ نشانہ۔





## صدائے اچھرن ہندوناو

صدائے اچھر چھہ آوازِ مگر بچھانہ موکھ چھکھ ناوتہ  
مقرر زبر، مد، زیر تہ پیش آئے کاشترس منتر تہ برقرار  
تھاوی نہ خالص کاشترس آوازن تہ اسی ناوتھا و فی صورتِ وری۔  
اسٹھ اسی ز طریقہ پڑتھ آوازِ بیون بیون ناو مقرر کڑتھ ناو نُسند  
اکھ زیوٹھ سلسلہ تیار کرن۔ سہ گزھہ ہے ترشس روزن مُشکل۔  
لہاذا بیو دویم طریقہ ورتاؤن۔ صرف ترش لفظن آیہ سنتن  
اچھرن ہندوناو چ کام ہستہ۔ لفظ چھہ آمالہ، سایہ تہ نیمہ۔ یمن  
منتر چھہ سایہ فارسی تہ یافے زہ عربی لفظ

و تہ سے چھہ زہ صدائے اچھر مگر کیشترن  
اصدائے اچھرن ہنتر شکل چھہ یمن ستری رلان۔ لہاذا اسی  
پتھن صدائے تہ اصدائے اچھرن منتر بچھانہ فرق  
تھا و فی صورتِ وری۔ فارسی زبانی منتر چھہ اصدائے

ک کھگ

ل

م

ن [ن۔ں] لَفْطَسْ اُنْدِمِ یا مَثَرِمِ کھا نکھ شکل

و  
ے [ی۔ی] لَفْطَسْ بُجھِ پینچ شکل



کاٹسہ پیچھِ ناوہِ وِزِ گزھہ نہ اُلف، بے، تے  
وَنُ بُلرِ کِ صرفِ اچھرن ہنر آوازِ بے یا تر کڈرن۔  
یہوے طریقہ گزھہ صدائے اچھہ پیچھِ ناوہِ وِزِ  
نہ ایتھنار کرن۔ ناوَن ہندس پھیرس مثر گزھہ نہ  
پیچھن دول گر قنار کرن۔



# اصداے

اصداے اچھر گئیہ یمن نہ پنی کاٹھہ آواز چھ بکر  
چھ کئے صداے اچھر ستری آواز دیوان۔ پہنتر ترتیب  
چھ پتھہ یا کھڑ۔

ا  
ب پ پھت تھٹ ٹھٹ

ج چ چھ ح خ

د ڈ ذ

ر ز ژ ٹ ٹھ

س ش ص ض

ط ظ

ع غ

ف  
ق

# ع اچھرس متلق



ع اچھ عربی زبانی اندر، بیچ الفیہ آواز۔ کاشرس مشر  
 چھ ع والین لفظن بین الگ بھور، زھوٹی پٹھو و نوز  
 یم عربی لفظ ع اچھ ستری شروع چھ سپدان تمن روز ع  
 برقرار، باتے سارینے ع والین لفظن بین ع بدلہ کاشری  
 صدائے ورتاویہ۔

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| ۱۔ عالم ، عادی     | ۲۔ غل ، عرب۔      |
| ۳۔ عاشق ، عالم     | ۴۔ عقل ، عرض۔     |
| ۵۔ عشق ، علم       | ۶۔ عید ، عجیب۔    |
| ۷۔ عبارتہ ، عدالتہ | ۸۔ عنوان۔ عثمان۔  |
| ۹۔ عوہور ، عودول   | ۱۰۔ عبرتہ۔ عرفان۔ |
| ۱۱۔ عاب ، عاش۔     |                   |



## کاشِری اَصْدائے اچھر

کاشِریں چھ پنہی تڑے خاص اَصْدائے اچھریم بہن  
اکی نظر کاشہ یاد روز تھ۔

۱۔ یہ چھ سہ ریس پنہیں بڑوٹھریں اچھر س مشر  
شربیان چھ۔ مثلن : دزاو، شراکھ، ذراگ، شرتز،  
تزام، کزانکھ۔

۲۔ یہ چھ فارسی زبانی مشرج اچھرچ آواز دیوان  
کاشِریں مشرجھیں بدل آواز۔ مثلن : ژم، ژکھ، ژل،  
ژاو، ژسٹھ، ژس۔

۳۔ ژھ یہ آواز ہیکو تنہی بین لفظن اندر ژٹھ۔

ژصل، ژھال، ژھالے، ژھانچہ  
ژھانڈ۔

## بیجہ ہنشر

گنہ تہ لکھہ زبانی خاطرہ چھ لفظن بیجہ ہنشر ضروری،  
نتہ چھنہ زبان قرار لبان۔ کاشتر لیکھن و ز گزھن بیجہ ہنشر کر  
یم زور اوصول نظر تل تھاوون۔

۱۔ عربی تہ فارسی بیچہ آمتہن لفظن گزھن اصدائے اچھر  
تیمے تھاوونی مگر صدائے اچھر گزھنک پینہ آواز مطابق  
لاگنی۔ مثلن قربان، دنیا، جرات، فوراً، آب و تاب گزھن  
قوربان، دنیا، جرات، فوراً، آب و تاب پاٹھی لیکھنی۔

۲۔ ٹر اچھر گزھہ تم لفظن ستی ورتاؤن یم اور دو بیچہ آمتی  
چھ۔ مثلن سڑک، پہاڑ، لڑائے، لڑکہ، باقی ساری  
لفظن گزھہ ڈ ورتاؤن۔

۳۔ کجھ، دھ، ڈھ، ٹ تہ گھ اچھر گزھن نہ  
کاشتر اندر ورتاؤنی۔ بيمو بدلہ گزھن ب، د، ڈ،

- ۱۲۔ تاپلم، تارپف (تعلیم، تعریف)
- ۱۳۔ واقہ، ڈرئی پ (واقعہ، ذریعہ)
- ۱۴۔ شار، نات، مالہ (شعر، نعت، معاملہ)
- ۱۵۔ ماشوق، باضے، مانے (مشتوق، بعض، معنی)
- ۱۶۔ مولوم، مولود (معلوم، معبود) ۱۷۔ شتمہ، طمہ (شتم، طمع)
- ۱۸۔ جماتھ، شفا تھ (جما، شفا) ۱۹۔ میمار، تیداد (معمار، تعداد)
- ۲۰۔ موطل، تولق (معطل، تعلق) ۲۱۔ قاییدہ، فاییدہ (قاعدہ، قایدہ)
- ۲۲۔ ایلان، ایتراض (اعلان، اعتراض)
- ۲۳۔ موتبر، موتیل (معتبر، مغدل)
- ۲۴۔ لانتھ، نیامتھ (لعنت، نعمت)
- ۲۵۔ مڈے (مدعی)
- ۲۶۔ شاپیر (شاعر)
- ۲۷۔ ضایہ (ضایع)
- ۲۸۔ شوغور۔ ملعون (۲۹) بدتھ، دوسٹھ (بدعت، وسعت)
- ۳۰۔ استیفہ (استغفی)

صدائے

وَرْتَن



تہ گ ورتاؤنی۔ مثلن بھگوان، دھرم، دھیان،  
گھر، گھنٹہ، گزھن بگوان، دیرم، دیان، گر، گانٹہ،  
پاٹھر بیکھنی۔

۴۔ بیکھنی خاطر روز سر زبان بنی یاد دی طور شہرچ،  
علاقہ واری لفظن ہند خزانہ گزھ بے شک ورتاؤن،  
مگر پڑتہ لفظس گزھ پھور شہر مزار دین۔

ہر گہ کئی لفظس شہرس اندر نس آسہ ڈجمنز مگر گامن اندر  
آسہ اصلی شکلیہ موجود، تہ گزھ گامہ کے پھور ورتاؤن۔



شَبْنَمِ      وَرْدَن      وَن وَن

پَر	وَتَن	مَ لَگ
پَکُو	دَلُو	وَسْطَہ
جَل	وَطَن	گَرَشَہ
پَزَن	کَتھَن	سَن
پَکھ	طَلَب	رَسْطَہ
مَنَس	مَل	چَہل
زَبَر	غَزَل	وَن



# اَکِیْمِ سَبِقِ



۵

( پِیْگِیْرِ )



( زَبِر )

تَقَل	پَش	اَکھ	اَز
تَزَهَل	تَرَم	رَس	دَچھ
پِن	وَو	تَرَصْطَہ	زَٹَہ
یَب	تَرَس	نَب	دَگ
مَہ	وَکھ	کَٹَہ	ہَش

وَتَن	بَدَس	طَلَب
مَلَر	سَہِل	غَزَل
اَرزَکَہ	شَرِبَہ	سَرَمَل

آواز آرام آزاد آسان



گرس باز آئے یثرب  
 بادم کھاو آدم آو  
 آتش تھو آن رچھ  
 آکھ کر جواب ون  
 آرس اندر ہوا چھاو  
 آکاش بن آباد گنرھ  
 کتھ ترکھ خاب ون



# دویم سبق



آ (ا)

aa

(پہ گوہ و مدِ مہتہ آ پائِ ٹھرتہ  
منشَس ما پائِ ٹھریکھنہ یوان)

آش	آے	آب	آو
آم	آکھ	آس	آن
آفت	آدن	آدم	آلو

تاج	گال	لاس	چھان
پھاس	تا پچھ	گاڈ	عام
بزنناو	ورنناو	غم خوار	اوحال

اُجدر	اُچھن	کُڑن
اُچھل	بُٹرل	یڈل



وٹھ	مہ	اُچھ
ول	مہ	دُج
بِز	وُر	اَز
لاگ	کُج مہ	زُر
ون	لٹ مہ	لٹ
پتھ	رٹھ	نُر
اَن	پہن گُر	اُر



# تَرْجِمِ سَبَق



ع

ae

( یہ گود - امانہ - زبرہ ہنر اڈے آواز )



اُچھ	اُڑ	اُچھ	اُچھ
گُٹ	بُڈ	لُٹ	لُٹ
لُٹ	کُٹ	مُٹھ	مُٹھ
کُٹھ	پُچ	زُڑ	زُڑ
پُٹ	خُفّر	نُڑ	نُڑ
رُج	گُڑ	تُڑج	تُڑج



پا داوار      وائسٹھ      واراگ



ا س	چھل	ا ل	تراپھ
یڈ	باج	مسا	ماو
گام	کر	بائز	پال
کٹ	کاٹزاه	یڈ	واژ
راژ	کاٹزا	گیم	قان
ا بختہ	غائبختہ	چھ ما	جان
واران	ونس	حاران	کاؤ





# تذویرِ سبق



ع

۹۹۹

یہ گوو۔ امالہ مد — انا بیچ نہ پٹھ آواز



آٹھ	اُس	اَل
ماج	دائن	واثر
ہار	عاش	راچھ
سائل	دار	کام
ہال	یار	ٹانج



ہائتھ	عائکھ	غائتھ
وآراگ	حاران	پانغام

پارم	راپل	ناود
دانہ	کٹیج	وٹل
ستم	تمین	گلین



ظاہر باطن مہ و ن  
 ظالم پینس پانس پھرہ  
 پالش ولس نادہ  
 بد انسان گئیہ بد ذاتہ جن  
 لون لایتہ عدالت وان  
 چھلن وانہ دہ الن سگ  
 فائتر مہ لاگ قایل بن

# پوئنتزیم سبق



۱ (پوئنتزیم — زیر)



دل	دگ	دل	کھٹ
چنچ	صند	تم	شنگ
گل	رکھ	پتھ	ترھیچھ
نہ	دہ	تہ	وہ



تیم	کلف	شہج
-----	-----	-----



خالی	کافی	شادی
چائی	ولی	چاوی



یکھ و پرہ شہلِس تِل  
 اُنپک پھن کھن سَن  
 اکھ ٹپن تیل اَن  
 خابِس نفِیس تائبِر وَن  
 نیکی بُدی چھ پانسِ تام  
 بآلی یاوَن راءے ما آو  
 جگری گرمی یلاج کر

# شیم سبق



۹ ii پ (دی)

(یو گئیہ - زیپٹ زیر + مٹرس یا پاٹھر  
تہ اندس سی پاٹھر لیکھن یوان)

شین	تیل	سیم	میٹھ
وپر	چیز	کٹشیر	خرید
نقیس	ایمان	زیرکھ	شیشہ

تاہم	قالین	اناسپر تدبیر
ادی	جگری	عرضی

دنیو پینو	آنو کینو	اُرو سِرو
سِرو گِرو	کھلے کھلے	دگے دگے
کلے تلے	ہلے ذلے	دُپے دُپے



وانے پتے وانے مہ نثرہ  
 سپرس ڈاپر مہ ولے  
 دیو دیو کران کھر گیم  
 دلس دے تہ ملالہ کاس  
 قندہ نابہ برے چندہ  
 ترے ترے کران رآوم راتھ  
 پیٹھ تہ مڈر کاشیر کتھ



# ستیم سبق



ع

ea

( یہ گوہ - سایہ - زیرہ ہنر اڈے آواز )



تھ	دے	ریش	تھے
تیر	کھٹھ	گر	ہل

کھاسر	آخر	آنہ	سرد
ستہ	تہ نہ	یارز	کڈل
لفافہ	ادہ	صبر	تہ

کتس ۷ قیدس

۷ خمس ۷ منے



تس چھ آ۷ر غبی بلاے  
 انس ۷ ن کڑتھ تھاوس  
 شینہ ۷ رھٹھ لجم ۷ ترہش کھڑم  
 تس ون بہر بہر مہ بن ڈیس  
 کیشہ لہہ سزان کرتہ پان پھر  
 ہتہ با یہ کیش ۷ ا من چھے  
 یہ کتاب و ا ۷ م تھدس قیمتس  
 یہ چھا حض منے چالاک  
 کیر تہ کچم برن لاگ





عہ طہم سبق



عہ

lea



(یہ گودو — سایہ مد — سائیچ زپٹھ آواز)



تہر  
عہ

تہرین  
عہ

کتر  
عہ

ڈس  
عہ

رہچ  
عہ

کچ  
عہ



غبی  
عہ

قیمتہ  
عہ

کُلُّهُم دُلْدُل      بِلْ کُل دُمْلُ      کُلْ بِل دُبْ دُبْ



تَسْ کُنْ وُ چھ تھے کلان چھس  
وَنہ چھ سُل تہ ژھارُن یار  
مہل تہ شپ اَن دانہ مَن  
تِرُن بَتہ بَھنہ وُشناو کہ  
نَدُر زِلَتھ تہ بُزِکھ اَن  
کُنہ ماجہ کُن شُر شُل تا پھ  
بَھنہ دُب لگی تہ وُٹن گزھی  
رَح چھم دِپان راگا مَل



# توّم سبق



و ۛ

( یہ گوو — پیش )

وِیچ	گر	رُح	شُپ
ترکھ	وُٹھ	پُج	مُکھ
چھ	ہے	سُل	سہ



ندر	سُرِیچ	پارِد	دُپھن
کِٹر	پِشَل	ہِنْدُر	شُرْمُر





# دېم سبق




و

uu

(په گو و — زيو ټه واوک — پيشچ زپه آواز)



رؤد	زؤن	خؤر
شؤز	هؤن	سټؤل
بؤټ	شؤب	بؤج
نؤن	کؤت	زؤل
کؤش	نؤن	کؤر
		
تولن	بؤزن	سؤزن

سۆكۈن      شوغۇر      قوبۇل  
 وۇجۇد      سۆلۈك      حوكۈمەت  
 ضورۇرەت      جۈلۈسە      تۆندىرە



خۇشۇر سە چھس موزۇر بس  
 تىمە لۆب ياپ بىلە اۆر دۆرنۇت  
 سۆكۈن راۋەتە واراگ وۆتە  
 پۇت چھىيە كىنە سۆنطۇرە وزان  
 كۆب كىرەتە دۆب گىرە ژاۋ  
 از گۆژە لۆت گۆب دامە چۆن  
 واپە واپە وۆن دتە اچىرن سَن





بوز شوژ بول پوش کن ڈول  
کور مول سوپور موقوف



اوپ ژوپ شرس لاگ  
دشہ متہ پوش چھاو  
پادشہن مہ رچھ زوم  
بوے آسی کران روب  
لوس ڈڑھ تہ باگرو روکھ  
سہ اوس دیوان نوز نوز  
پوز بوز سودرس چھنہ کنہ وونت





# بہنیم سبق



و

۵۵

( یہ گھو - واؤک + پیشچ گول آواز )

دور	اوس	چون	اول
بوز	لول	پوش	ژھوگ
توپھ	دوس	روب	شوق



تولق	رؤتل	شوگہ
دورن	تولن	کوئندہ
تولیہ دور	پکھو	مولوم

ہونر	ووزم	قولام
ووشلن	نوکتہ	گورہ



کوکڑ وُچھ سے کران زولہ  
 زون چھ ہاوان ووزم گاش  
 خودایہ دودہ کر کوہس واتہ  
 دیان کوہلہ کھوتہ کوہل گئیہ سرد  
 گور چھا دیان دود چھم ژوک  
 ووگہ رؤس لڑ گئیہ واندرگوپہ  
 سون کھوت کہوچہ دون ژول پھاس



# تُرُوا اَيْنُم سَبِق



و

(۴)

(پیرگه و - لُٹ و اُک + پیشچ وُٹھتہ آواز)

کول	روح	دود	چھوکه
گہڈ	نخوش	دوٹھ	سون
دوٹھ	شروٹھ	مول	دوش



وولہ	خودا	گوناہ
موندتہ	سوزل	گولاب
قوربان	قور درتھ	سورمہ

شیچہ

شیچہ

شیچہ

ریشہ

ریشہ

میشہ

ایشحرام

ایشحاس

یشیلہ



زئٹھ بوے تہ گو بجایہ بب  
 ہیوت دیوت کوت تام کر اسہ خار  
 یشیلہ نہ کر تیشیلہ نہ پیر  
 بس آسہ کھیون چون سئ ملہ نیلے  
 رنن چھے ہینچھن لنج مہ پھڑاو  
 رنگہ رنگہ یاد چھم ایشحان چانز  
 وئینوندر کریوم ژہینوندر گوم



# ژودا ہیم سبق

(۴) ین (۵)

(یہ گوو۔ خیمہ یا یک + مٹرس ین پاٹھر)

تہ اندس حر پاٹھر لیکھنہ یوان)

۳۱۲ - ۶

کینا	نیناے	پینالہ
کینٹھ	کینل	زینٹھ
کھینون	ٹینوٹھ	ہینوت
گینور	مینول	ہینوٹھ
مینون	ہینول	ہینوس



ڈریو      کٹر جہ      ٹلی کہ  
 ٹلی گاڑی      سنی یاسی      کھڑی پھیر



وَنی وَنی بُوْزُم سَہ پیہ نہ ودنی  
 تریشی گئیہ ٹلی تہ لڑ پٹیہ دُسی  
 مے تل نہ اُزی کس وقش ویور  
 شایر و چھ رُڈی متری نوئی انداز  
 زئیہ ستری پکری پکری ٹلی گوس خار  
 دُنی یا سورے چھ دُنی یا دار  
 یاری مثر آوی تار ی یتر کالی



اُسی	تئم	اُسی
اُسی	اُسی	اُدی
تہی	تہی	کتی
ویسی	وہنی	وُنی
کڑی	چانی	یوری
کھوہری	گوہنی	وہکھلی



شہری	کھلی	کھلی
شہری	اُنی	پوری



تلی	بنی	دنی
-----	-----	-----

لین دین      بیر پھیر      ایچ پیچ  
ایتر اض      اینختیار      ایتماد



تیز پکی پکی گوم آنخسر ژیر  
صاف لین دین چھے بڈ پر تپتھ  
تیل تیل از کھڑ سا اوئنتھ ملر  
بیٹمر وول کھیش سے گوو سیٹھ  
یُس کاٹسہ گیلہ تس گیلہ عالم  
شری سیٹھ دنی دنی اوئنتھس زیر  
پارے دنی تہ گوو ایلان کرن  
ایتر اض گترھہ کٹنہ ڈنجر آسن





# پند آئینم سبق



یا

le

(پہ گوو — یایگ)



کھیل	دیگ	مینر
نب	نیک	شیٹھ
جیل	تیل	سیر
ریش	زیٹھ	دیس
ژینن	زیٹھن	میٹھن
بے چار	ستارہ	بیمار

بیکار	صافر	بیدار
بیڈر	القرار	سِقراض



کینہ تلر و پتہ چھے جس کر لہ  
 گہو کھتہ بیار جہم لٹ گلوان  
 تلر چھے زئیس تے پیٹھ چھکھ نثران  
 لیکھ چھا ریکھ یو سہ لاریتہ گزہ

زیتہ زہو را ویوم پیترن پیٹوم  
 ریتہ سے شتر گیم پھر نس ریلہ  
 انگ صافر دیکھ چانہ مشد چھان  
 کاشتر زہو چھے ماجر میوٹ دود



# شُرُءِ یَتِیمِ سَبَقِ



یا

(پیر گو و — گول یا میک)



ز پو	و پتہ	کھن	حس
گیل	سبکھ	و پس	لمب
ہتہ	و د	رہتہ	پیٹھ



ژ ہتس ہیکتہ تیلنک  
لیکھن و ہترن و پین





اُنس چھ آسان گر چ وَکھ وینز  
 ہسی یڈکتا کر کُز گاسہ گئیڈ  
 پزکتھ دوتاہن تہ لُج ٹیٹھ  
 پیئزگئیٹھ ٹھیکس وگوو دژ ترہیچہ  
 شہرہ چھ آسان سوہ ملی میترہ  
 تمڑ اُنی ہونی میٹ تام پچش  
 سینر وَکھ چھہ باہ میٹانہ لیٹھ وَکھ  
 واجہ ہاوسہ لاج نہ ستر و نیٹ  
 تس ہیو کاترھا وچھم نہ پھیٹ  
 تمڑ ہیتر ہاونی مینہ تر کا کل



# سدا ٲٲٲٲ سٲٲ

ٲٲ

ٲٲ

ٲٲ

( ٲٲ ٲٲٲٲ — اٲٲٲٲ ٲٲٲٲ )

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲٲ

ٲٲٲٲٲٲ



# پسترم کتھ



فارسی یا اوردو عادتہ کنز مہ آسو سو نیچہ ورائے کاشتر  
ایکھان اوے چھوہ مثلن باتے بدلہ باقی تہ ساتے بدلہ  
ساتی لیکھت گزھان۔

پتھے پاٹھی کر و بین رکھ دار لفظن پیٹھ سو سچ تہ لیکھنہ وز  
مہ کر یو کہ گڑ بڑ۔

ثرہ بینہ تور ثرے یوت پیرہ تور۔  
گڑھ ثرے وونے ثرے یوت ووتے۔  
بہ گوس تور بے یوت گوس تور۔  
ے بڑوٹھے زانیوو میے یوت زانیوو۔



# اردا ہیم سبق



یا

یہ گھوڑو — پر یا یک — یہ چھینہ عام ورتاؤس اندرتوتہ  
 چھ اچ زان ضروری — یہ اچھر چھ اکہ خاص آواز ہندین  
 انگریزی لفظن ستری اسہ تام ووتمت۔



تم چھ گشدان میچ۔  
 نمر روٹ دوان دوان کیچ۔  
 ناگالینڈ کوتاہ دور چھ۔  
 یہ بیٹ تہ بال کیتس اُنٹھ ٹل۔  
 انگریزین و اُج کلہ پیٹھ ہیٹ۔  
 لہری منتر گتھہ نہ بیک پیٹھ پیٹھ بہن۔









وَلَوْ

طَا حُطُو

لینکھاری حضرت الو!

پینہ نین نادر نو سخن، کتابن تہ شری سونبرن  
 بہتر پیرہ وئی تہ لویہ وئی کتابت کرنہ خاطر کڑو  
 " ولی دار الکتابت " کس نیجر صائب ستر رابطہ قائم  
 دار الکتابت مشرچہ دستی تہ کمپیوٹر کہ ذریعہ کتابت  
 یوان کرنہ۔ خصوصی کا شری مسودہ چھ جان تہ زیر  
 پاٹھی لکھنہ یوان۔ توہی ہیکو " کتاب گھر " مولانا آزاد  
 روڈ سرینگریتھ سائرس نائندس ستری ملاقات کر تھ۔

بیاد تھادو۔

" ولی دار الکتابت "

محمود آباد ( ٹینکن ) کشمیر

پن ۲۱۲۱ ۱۹





